

НАИБОЛЕЕ ЧАСТО ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМИ В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ АНГЛИЦИЗМЫ И ИХ СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Мустафакулова Зарифа Баходир қизи

Термезский университет экономики и сервиса

<https://doi.org/10.5281/zenodo.14799943>

Аннотация. В статье характеризуются причины появления заимствований из английского языка в русском языке, степень распространения и адаптации этих слов, их фонетическое и лексико-семантическое освоение. Авторами выделяются и анализируются наиболее употребляемые лексемы, приводится их семантический и исторический анализ. В статье приводятся результаты проведенного авторами исследования речи педагогов на предмет использования англоязычных слов в деловой речи и делается вывод.

Ключевые слова: счётные слова, формоизолирующие языки, китайский язык, специфика, культура, мышление.

Обширные культурные, торговые, военные и политические связи России с другими странами приводят к появлению в русском языке иноязычных слов. Экстралингвистических факторов заимствования несколько [1, с. 64]. Среди них появление нового предмета, для которого в языке не было наименования, например, возьмем слово ноутбук (от англ. notebook – блокнот). Его синоним лэптоп (от англ. laptop, где lap – это колени сидящего человека, а top – верх, то есть «наколенник») не является общеупотребительным, это термин, который применяется как к ноутбукам, так и нетбукам и смартбукам. Языковое оформление нового понятия также является важным экстралингвистическим фактором. Так в языке появились слова, например, дайджест (от англ. digest – краткое изложение, резюме) – «краткий обзор самых важных новостей, событий, фактов», спонсор (от лат. spondeo – ручаюсь, гарантирую) – «лицо, финансирующее деятельность других лиц». Другим фактором появления иноязычного слова в русском языке может быть и придание стилистического эффекта, так появляются слова в молодежном жаргоне, например: байтить (от англ. bait – приманка) – «заманивать, завлекать, провоцировать»; вайб (от англ. vibe – вибрация) – «настроение, атмосфера»; кринж (от англ. stinge – сжиматься, съеживаться) – «чувство неловкости, стыда за кого-либо». Собственно лингвистическими факторами заимствования, по мнению Л. П. Крысина, является уточнение понятия, упрощение смысловой структуры слова, разграничение смысловых оттенков [1, с. 27]. В современном мире англицизмы, заимствования из английского языка, все активнее внедряются в русскую речь. Услышав новое слово, большинство носителей русского языка (особенно молодежь) не удивляется, а старается узнать, что это значит, запомнить и воспроизвести это слово среди друзей, коллег. Таким образом, человек транслирует обществу, что он в тренде, что он следит за быстроразвивающимся миром и успевает за ним. В 2021 г. Всероссийским центром изучения общественного мнения (ВЦИОМ) был проведен опрос среди 1600 россиян старше 18 лет об их отношении к заимствованным словам [3]. Рассмотрим причины появления английских заимствований в русском языке. Англицизмы стали активно

внедряется в русскую речь со времен создания Всемирной сети Интернет в 1990х гг., и сначала это явление касалось только сферы ИТ. Следом за компьютерными технологиями англицизмы пришли в сферу рекламы, затем в бизнес. Сейчас эти заимствования есть практически в каждой профессии. Не обошли они стороной и профессию педагогов. Каким же путем попадают англицизмы в речь учителей? На сегодняшний день самой большой аудиторией, активно использующей английские заимствования, являются подростки [5, с. 1211]. Проникают иностранные слова в речь молодежи через жаргон, закрытую систему, некий тайный язык, позволяющий противопоставлять себя обществу или служащий средством конспирации. Работая с подростками, учителя ежедневно сталкиваются с англицизмами, и для того чтобы лучше понимать своих учеников, вынуждены усваивать новые лексемы и применять их в своей речи, насколько это допустимо. Кроме этого, в речь педагогов в процессе изучения зарубежного опыта приходят новые английские термины, которые также прочно оседают в профессиональном языке. Учитывая данные ВЦИОМ, где говорится о том, что подавляющее число респондентов, использующих заимствования, это представители Москвы и Санкт-Петербурга, представляется интересным изучить тенденцию использования англицизмов педагогами в деловой речи в других регионах страны. Для того чтобы отследить современные тренды, нами был проведен эксперимент. Педагогам, преподающим разные предметы, было предложено написать программу профориентационной работы со старшеклассниками. Рассмотрим эти слова с точки зрения причин появления их в речи педагогов. Слово дефицит – это экономический термин, его появление в лексиконе учителей связано с переводом образования в сферу услуг. С изменениями в системе образования связано и слово инновация, оно не новое для носителей языка, но впервые получает свое осмысление в профессиональной лексике педагогов, от «нововведение, новизна» до «новинка, новая идея, метод или механизм». Слово модуль тоже было известно в языке, оно употреблялось в научной речи. В данном случае мы наблюдаем разграничение смысла слова и появление нового оттенка значения. То же произошло и со словом мониторинг, которое было в научном обиходе, но как только процесс технологизации затронул образование, слово проникло и в эту сферу. Психологический термин мотивация также был переосмыслен, и слово с новым оттенком значения попадает в педагогику. Известно в языке было и слово тренинг, оно также переживает процесс переосмысления и начинает употребляться как синоним глагола упражняться, делать упражнения. Немного другая история у слов кейс, контент, мастер-класс и тайм-менеджмент. В сфере образования эти слова описывают совершенно новые понятия. Так, слова кейс, контент появились в языке для описания содержимого в электронной форме, второе – более общее название, а первым словом можно назвать папку с материалом по одной теме. Слово мастер-класс можно было бы считать синонимом словосочетания открытый урок, но и оно имеет значение «урок профессионала». Тайм-менеджмент – слово из области экономики, используется в значении «повышение эффективности всех участников образовательного процесса». Выявим тенденции использования англицизмов в профессиональной деловой речи педагогов, для этого разделим респондентов на две условные группы: педагоги, проживающие в Москве,

Московской области, Санкт-Петербурге и Ленинградской области (группа 1) и педагоги, проживающие в регионах (группа 2), с тем, чтобы отследить, в какой из групп вышперечисленные заимствования употребляются чаще. Благодаря этому мы сможем сделать вывод о том, какова тенденция употребления англицизмов в речи педагогов на территории мегаполисов, включая их области и остальных регионов Российской Федерации. В результате исследования была выявлена общая тенденция использования англицизмов в представленных в рамках эксперимента программах.

References:

1. qizi Mustafoqulova, Zarifa Baxodir. "HOW TO USE PEDAGOGICAL TERMS TO DESIGN EXCELLENT LEARNING ENVIRONMENT." *Educational Research in Universal Sciences* 1.3 (2022): 47-51.
2. Xalilova, Zaxro Kamoliddin Qizi. "USHA PRIYAMVADANING "QADR VA QAT 'IYAT" NI KOYASIDA OILANING PSIXOLOGIK TALQINI." *Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences* 2.Special Issue 25 (2022): 278-282.
3. Qayumova, Shaxnoza, and Yulduz Aliqulova. "MEVA VA SABZAVOT NOMLARI BILAN BOG'LIQ FRAZEOLOGIK BIRLIKLAR TAHLILI." *Бюллетень педагогов нового Узбекистана* 2.1 (2024): 16-22.
4. Qobiljonovna, Qayumova Shaxnoza, and Xudoyberdiyeva Leyla Baxrombekovna. "Linguistic-Cultural Analysis of Phraseological Units Expressed Through the Somatism" Ear." *European International Journal of Multidisciplinary Research and Management Studies* 5.01 (2025): 63-66.
5. Qayumova, Shaxnoza, and Yulduz Aliqulova. "MEVA VA SABZAVOT NOMLARI BILAN BOG'LIQ FRAZEOLOGIK BIRLIKLAR TAHLILI." *Бюллетень педагогов нового Узбекистана* 2.1 (2024): 16-22.
6. qizi Mustafoqulova, Zarifa Baxodir. "HOW TO USE PEDAGOGICAL TERMS TO DESIGN EXCELLENT LEARNING ENVIRONMENT." *Educational Research in Universal Sciences* 1.3 (2022): 47-51.